

商检

英语 3000 词

3000

IMPORTS & EXPORTS

INSPECTION ENGLISH

WORDS

中国纺织出版社

商检英语 3000 词

田润之 主编

11111111



中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

商检英语 3000 词/田润之主编. -北京:中国纺织出版社,1998

ISBN 7-5064-1487-2/F · 0072

I. 商… I. 田… III. 商品检验-词汇-英、汉 N. F760. 6-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 11894 号

中国纺织出版社出版发行

北京东直门南大街 4 号

邮政编码:100027 电话:010-64168226

文物印刷厂印刷 各地新华书店经销

1998 年 6 月第一版 1998 年 6 月第一次印刷

开本:850×1168 1/48 印张:4.125

字数:91 千字 印数:1—6000

定价:20.00 元

序

为适应商检事业迅速发展的需要,满足广大商检、外贸工作者的迫切要求,中国商检杂志社组织有关方面的专家办了一件好事,编写了《商检英语 3000 词》一书,供大家参考。

《商检英语 3000 词》精选了与商检工作有关的英语单词、词组、短语 3000 多条,另外,附录部分有常见组织机构、标准化组织、法规的缩写 143 条。本书内容涉及检务、证书、普惠制、商务、科技、食品、农副产品、化工矿产、金属材料、纺织、轻工、机电仪、质量管理、包装、鉴定、资产评估和计算机等方面,重点是检务、证书和质量管理等“公用”部分。

在此需要说明的是,《商检英语 3000 词》并不是一部所有商检各专业的工具书性质的英汉辞典,但是,我认为,与商检事业有关的工作者若能掌握本书的词汇,那么对你的工作必将有所裨益。

田 阔 之

1997 年 7 月 8 日

前 言

《商检英语 3000 词》的编纂,目的是提高广大商品检验管理人员、科技人员以及外贸工作者的英语水平,同时有助于他们的报验、检验、出证,阅读科技文献,以及对外交流。

一、主编、编委和编辑组

主编:田润之

副主编:葛志荣、王凤清、方培明

编委:叶永茂、兰影、刘生明、孙田田、庄家琛、张京、张淑荣、吴伯诚、周锦帆、郑忠杰、范咏戈、赵国君、胡正生、钱毅、郭孝恩、裘亦良、潘斌祥、戴立贤、魏传忠(以姓氏笔画为序)。

编辑组长:潘斌祥、周锦帆(责任)

编辑:钱毅、程逢治、马志尔(上海)、顾纪昌、李进华(浙江)、王伟(河南)、魏冬梅(湖北)、赵英修、李寿崧、郭志炎、林绮梅(福建)、陈志勇、桂家祥(江西)和罗荣杰(中国商检杂志社)。

二、编辑说明

1. 选词原则与方法

商检工作涉及相当多的专业,所以与之有关的英语词汇很多,我们选词的原则是:既是商检常用词汇,又强调商检特点。有一些词汇虽然在商检工作中是常用词,但商检特点不明显且又为读者熟悉,就不属收集范围。例如,一些数词、年月日等常见词汇。在选词时着

重选择根词和本义,重要的派生词酌收。

2. 词汇数量

本书共收集了约 3500 条单词或词汇,重点放在检务、商品名称、普惠制和证书上,这方面的词约 1500 条。商检其他专业的词汇约 2000 条。另外,附录部分有常见组织机构、标准化组织、法规的缩写 143 条,还有国名和港口以及常用计量单位。

3. 词汇的释义

本词汇的释义力求准确、简明。有的单词在商检的不同专业有不同的中文解释时,我们都予以列出。例如 free,该词作如下解释:自由的,免费(税)的,解除,游离的。

4. 本词汇正文按英文字母顺序排列,有连字符号的复合词视为一个单词,也按英文字母顺序排列。附录中的组织机构缩写也按英文字母顺序排列。

三、符号说明

1. 圆括号()

1)表示某一单词可连用也可省略,即可有可无,例如:

isomer (同分)异构体

air conditioner 空(气)调(节)器

2)表示简称、习惯简称或缩写,例如:

acceptable quality level (AQL)

letter of credit (L/C)

maximum (max.)

3)表示复数,例如:

bacterium (复 bacteria)

4)表示不同词类的词义,例如:

disinfectant 消毒剂(的),杀菌剂(的)

5)表示等于前一字,例如:

provided (=providing)

6)表示单词的不同拼法,例如:

sulfur (sulphur)

7)表示地名的说明,例如:

Myanmar (Burma), 即 Myanmar 另称 Burma

2. 方括号[]

表示特定使用场合,例如:

integrity-vacuum test [罐头]密封性真空试验

bump test [包装]连续冲击试验

3. 六角括号〔 〕

表示括号内的字可以各自替换括号前相应的字,例如:

banded structure 条〔带〕状组织

intact 未受触动〔未受损伤〕的

4. 黑括号【 】

用于各种说明,例如:

corn 谷物,玉米【美】,小麦【英】,腌

(即 corn 在北美专指玉米,在英格兰专指小麦)

jettisoned cargo 【紧急情况下】被抛弃的船货

5. 斜线号/

表示不同词汇和释义,例如:

account payable/receivable 应付款/应收款

carriage by land/road 陆运/公路运输

本词汇的编辑与通常英汉词典的编辑有很大不同,不是将所有与商检有关的词汇都收入,而是收集那些商检既常用又有商检特色的词汇,词汇的舍取有一定的难度,所以虽然词汇量不多,但工作量却比较大。加之编写本词汇的时间紧,编者水平有限,肯定有疏漏和不当之处,在此恳请专家学者和广大读者提出宝贵意见。

编辑组

1997 年 7 月

目 录

序	(I)
前言	(II)
词汇正文	(1~156)
附录:	
附录 1 常见组织机构、标准化组织、 法规缩写	(157)
附录 2 世界主要港口名称	(175)
附录 3 度量衡表	(186)

A

- abandonment** 放弃, 委付
abattoir 屠宰场
abide by 遵守, 守约
ability rating 动力性
abnormal 异常的, 变态的
abort 异常结束, 失灵, 故障
abrasion resistance 耐磨性
abrasive 砂轮, 磨料
absent in 在...中未检出, 在...中无
absorbent 吸收剂, 能吸收的
absorbent cotton 脱脂棉
absorber 吸收器, 减震器
accelerated depreciation 加速折旧
accelerated load test 强化负荷试验
accelerator 加速器, 油门
accept 接受, 承兑, 认可
acceptable quality level (AQL) 合格(质量)
标准, 正品标准
acceptance 接受报价, 货物验收
accessory 附[配]件, 附加, 附属品
accident 意外的事, 事故

- accord with** 符合,与...一致
according to 按照,根据
account 帐,帐户,原因
account payable/receivable 应付款/应收款
accreditation 认可
accreditation body 认可机构
accredited inspector 认可检验员
accrued depreciation 应计折旧
accumulated water (船舱)积水
accuracy 准确度
acetate fibre 醋酸(酯)纤维,乙酸纤维
acetone 丙酮
acetonitrile 乙腈
acetylation 乙酰化
acetylene 乙炔
acid 酸,酸的
acid chrome [alizarine, mordant] dyes
酸性媒染染料
acid dyes 酸性染料
acid food 酸性食品
acid value 酸价
acidified food 酸化食品
acidophil(e) 嗜酸菌
aciduric bacteria 耐酸菌

- acknowledge** 收悉, 确认, 承认
- across shoulder** 肩宽
- acrylic fibre** 丙烯腈系纤维, 腈纶
- act of God** 不可抗力, 天灾
- actual arrival** 实际到达(货)
- actual moisture regain** 实际回潮率
- actual weight(A/W)** 实际重量
- ad** 按照, 根据
- ad valorem duties** 从价税
- additional** 附加的, 增加的, 另外的
- additional protective earth conductor** 附加
保护接地导线
- additional protective earth terminal** 附加
保护接地端子
- additive** 添加剂, 附加的, 添加的
- address** 地址, 在...上写姓名地址
- addressee** 收件人
- addresser** 寄件人
- adhesion** 粘合, 粘附
- adhesive** 粘合剂, 粘合的
- adjust** 调(整), 核对
- administration** 管理, 行政机关, 局
- admixture** 掺和, 混合物, 杂质
- adsorbent** 吸附剂, 吸附的

- adulteration** 掺杂, 掺假, 伪劣品
- advance** 进展, 前进, 预付(款), 贷款
- advance payment** 预付货款
- advance shipment** 提前装船
- advanced freight (A. F.)** 预付运费
- advice** 通知, 意见, 劝告
- advice of arrival** 到货通知, 抵港通知
- advice of drawing** 汇票通知单〔书〕
- advice of import goods** 进口货物通知单
〔书〕
- advising bank** 通知银行
- aerobes** 需氧菌, 需氧微生物
- aerobic plate count (APC)** 需氧平板计数
- affiliated company** 附属公司, 联号
- affreightment** 租船运货(契约)
- aflatoxin** 黄曲霉毒素
- after cure** 后硫化, 二次硫化
- after peak tank** (船)尾尖舱
- after perpendicular** (船)尾垂线
- agar** 琼脂
- ageing, aging** 老化, 陈化, 熟化
- agency** 代理, 代办机构
- agent** 代理人, 代理商, 剂, 介质
- aggregate** 合计, 聚集体

- aggregate machine tool** 组合机床
agreement 协议, 一致
agricultural product 农产品
aground 搁浅
airborne goods 空运货物
air buoyancy correction value 空气浮力校正
正值
air conditioner 空(气)调(节)器
air express service 航空快运
airfilter 空气过滤器
air mail 航空邮件
air proof 密封的, 不透气的
air transport 空运
airway bill 航空运单
alarm clock 闹钟
albumin 白蛋白
alcohol 乙醇, 酒精
aldehyde 醛
alimentary 食物的, 营养的
aliphatic 脂(肪)族的
aliquot 等分部分
alkali 碱
all band 全波段
all risks(AR) 一切险, 全部险

- allowance** 允差,津贴,折扣
alloyed steel 合金钢
alter 改变,变更
alternating current-direct current (AC-DC)
交直(电)流
alternative 任取其一的,变通办法,替换物
aluminium (=aluminum) ware 铝制品
ambient temperature 环境温度,室温
amend 修正,改正,修改
amendment advice 更改通知书
ammeter 安培计,电(流)表
amortized mortgage 分期偿还抵押(贷款)
amount 总计,总数,金额
ampere 安(培)
amplification 放大
amplitude modulation (AM) 调幅
amylase 淀粉酶
anaerobe 厌氧菌,厌氧微生物
analogue 同型物,类似物,模拟(装置)
analysis 分析
analyte (被)分析物
anchorage 锚地,抛锚,固定
angle 角,角度,角位

- angle steel** 角钢
anhydrous 无水的
animal 牲畜, 动物
animal and plant quarantine 动植物检疫
animal and poultry offal 畜禽内脏
animal by-product 畜产品
animal fibre 动物纤维
anion 阴离子, 负离子
anneal 退火, 锻烧, 热处理
annex 附件, 附录, 附加
anode 正极, 阳极
ante-mortem veterinary inspection 宰前
(兽医)检验
antenna, aerial 天线
anthrax bacillus 炭疽杆菌
antibiotic 抗生素, 抗菌的
antibody 抗体
antigen 抗原
anti-interference 抗干扰(的), 防无线电干
扰设备
antimagnetic 抗磁性(的)
antirust 耐锈蚀的
antiseptic 防腐剂, 消毒剂, 消毒的
antiwear 耐磨的

- apparatus** 仪器,设备,装置
apparent density 表观密度
appeal 上诉,要求
appearance 外观,外表,显露
append 附加,增补
appliance 用具,器械,装置
applicant 申请人
application 申请,应用
Application Form A for GSP Certificate of Origin 普惠制原产地证申请书
apply 应用,使用,申请
appoint 指定,任命
appraisal 评估,鉴定
appraisal cost 鉴定成本
appraise 评估,估价
appraiser 评估师
appraising report 评估报告
appreciation 赏识,评值,增值
approach 方法,接近
approve 批准,认可,赞同
approximate 近似的,大约的
aqua regia 王水
aquatic product 水产品
aqueous solution 水溶液